

Termini e condizioni generali di vendita e consegna di Leica Microsystems (Schweiz) AG

1. Applicazione

1.1. I presenti Termini e condizioni di vendita dei beni ("**Termini**") sono applicabili a tutti i listini prezzi, ai preventivi, agli ordini di acquisto e a tutte le altre vendite di beni (collettivamente, "**Ordini**") da parte di Leica Microsystems (Schweiz) AG ("**Leica**") all'acquirente che acquista beni da Leica ("**Acquirente**").

1.2. I presenti Termini sono gli unici termini e condizioni applicabili alla vendita o altra fornitura di beni di Leica all'Acquirente, ad eccezione di quelli relativi a prezzi, quantità e tempi di consegna, e di qualsiasi altro termine incluso negli Ordini, che prevarranno in caso di conflitto con i presenti Termini, salvo diverso accordo esplicito scritto da parte di Leica.

1.3. Un Ordine sarà considerato accettato da Leica solo se è stato confermato per iscritto o accettato da un'azione conclusiva (ad es. consegna diretta della merce ordinata). L'invio o l'accettazione di un Ordine da parte dell'Acquirente, nonché l'accettazione delle merci richieste in un Ordine ("**Prodotto**"), costituiranno un'offerta irrevocabile da parte dell'Acquirente e la sua accettazione dei presenti Termini (tale offerta, dopo l'adempimento da parte di Leica, costituirà un "**Contratto**"). Tutti gli Ordini, in qualsiasi forma essi siano, non sono vincolanti e non costituiscono un'offerta da parte di Leica. Tutti i preventivi di Leica scadono dopo trenta (30) giorni o un altro periodo specificato nel preventivo.

2. Prezzi

2.1. A meno che non sia stato concordato per iscritto un prezzo fisso tra le parti, il calcolo del prezzo dei beni venduti da Leica all'Acquirente sarà determinato dai listini prezzi vincolanti di Leica alla data di consegna. Salvo diversamente concordato per iscritto o in forma di testo, o se richiesto dalla legge, Leica non rimborserà o accetterà la restituzione di alcun materiale di imballaggio.

2.2. Tutti i prezzi dei beni Leica saranno nella valuta indicata nel preventivo, al netto e più IVA (se applicabile) nell'importo stabilito per legge. Salvo diversamente concordato espressamente per iscritto o in forma scritta, l'Acquirente è tenuto a sostenere anche tutte le spese aggiuntive, le spese pubbliche e i dazi doganali.

2.3. Il prezzo dei beni Leica esclude in ogni caso

eventuali costi di consegna, dazi doganali o altri costi logistici di qualsiasi tipo.

3. Consegna

3.1. I termini di consegna sono EXW (Incoterms 2020), salvo diversamente specificato per iscritto da Leica. Il rischio di perdita o danneggiamento dei beni passa all'Acquirente al più tardi al momento della spedizione dell'oggetto della consegna da un magazzino Leica o da uno stabilimento di produzione, anche se Leica si è assunta la responsabilità del coordinamento di servizi aggiuntivi come il carico, il trasporto o lo scarico. Se la consegna viene ritardata a causa di circostanze imputabili all'Acquirente, il rischio viene trasferito in capo all'Acquirente il giorno in cui viene notificata la disponibilità alla consegna da parte di Leica.

3.2. Gli ordini di beni da esportare all'Acquirente sono soggetti alla capacità di Leica di ottenere l'autorizzazione all'esportazione, le licenze di esportazione e altri documenti necessari entro un periodo ragionevole. L'Acquirente fornirà tutta la documentazione e i processi necessari per eseguire e completare lo sdoganamento nel rispettivo Paese in cui i beni sono esportati. L'Acquirente accetta e si assume ogni responsabilità per le penali derivanti da errori od omissioni. L'Acquirente non riesporterà beni o prodotti o articoli che incorporano beni se tale riesportazione viola le Leggi sull'esportazione. L'Acquirente accetta di fornire tutte le informazioni necessarie per facilitare l'esportazione e la riesportazione laddove richiesto da Leica.

3.3. Le date di consegna sono approssimative e non sono materialmente vincolanti per il presente Contratto. Leica non sarà responsabile di eventuali danni o costi derivanti da ritardi nell'esecuzione. Leica compirà ogni ragionevole sforzo per tenere informato l'Acquirente di eventuali ritardi relativi a una data di consegna stimata.

3.4. Se l'Acquirente non organizza la consegna dei beni entro un periodo di tempo ragionevole dal ricevimento della notifica da parte di Leica che questi (o qualsiasi parte di tali consegne) sono pronti per la consegna, o se la consegna è dovuta a motivi per i quali l'Acquirente è responsabile (ad es. poiché l'Acquirente non ha rispettato i requisiti di installazione comunicati da Leica), Leica può smaltire i beni inclusi nell'Ordine a rischio e spese dell'Acquirente o stocarli a rischio e spese dell'Acquirente.

3.5. Leica sarà autorizzata a effettuare consegne parziali, a condizione che siano ragionevoli per l'Acquirente. Le consegne parziali vengono fatturate separatamente.

3.6. Salvo diversamente indicato da Leica nell'Ordine, l'Acquirente si assume la responsabilità dell'installazione

dei beni. L'Acquirente si assume inoltre la responsabilità della manutenzione dei beni e della garanzia che il suo sito soddisfi tutte le specifiche e gli altri criteri identificati da Leica come necessari per supportare i beni e i servizi. Leica metterà a disposizione i servizi di installazione, supporto e manutenzione, direttamente o tramite uno dei suoi partner autorizzati, alle tariffe e ai termini in vigore in quel momento. Leica non ha alcun obbligo di installare, supportare o mantenere beni non venduti o prodotti da Leica.

4. Rischio di perdita, Proprietà

4.1. Il rischio di perdita relativo a tutti i beni, ad eccezione del software, e il rischio di perdita relativo al software, passerà all'Acquirente al momento della consegna in conformità con l'Incoterm applicabile di Leica (come indicato nel preventivo, nella conferma d'ordine o nella fattura).

4.2. L'Acquirente accetta di rispettare tutte le leggi applicabili che proteggono gli interessi finanziari di un venditore nei suoi beni consegnati prima della ricezione del pagamento completo, sia sotto forma di ritenzione da parte di Leica di un Interesse di sicurezza in denaro di acquisto sui Prodotti sia sotto forma di ritenzione di proprietà da parte di Leica sui Prodotti. Nelle giurisdizioni in cui gli interessi di un venditore nei beni consegnati sono protetti dalla creazione di un interesse di sicurezza, l'Acquirente coopererà in tutte le misure come la registrazione, la pubblicazione, ecc., che sono necessarie o vantaggiose per Leica per ottenere la piena protezione del suo interesse di sicurezza.

4.3. L'Acquirente si assume il rischio di perdita e deterioramento dei beni in conformità agli Incoterms applicabili. Leica conserva la proprietà dei beni e dei dispositivi fino al loro completo pagamento.

5. Ispezione dei beni e accettazione

5.1. L'Acquirente si impegna a controllare attentamente la completezza e l'ordine dei Prodotti consegnati, subito dopo la loro ricezione. I diritti dell'Acquirente in caso di difetti del Prodotto richiedono che si ispezionino tutti i Prodotti alla consegna senza indebito ritardo e si notifichi a Leica qualsiasi difetto per iscritto e senza indebito ritardo, ma non oltre 10 giorni lavorativi dalla consegna. I beni non rifiutati per iscritto dall'Acquirente entro questo periodo di tempo saranno considerati accettati.

5.2. L'Acquirente deve informare Leica di eventuali difetti nascosti nel Prodotto senza indebito ritardo al momento della loro scoperta.

6. Resi

6.1. Leica non accetterà resi di Prodotti a meno che non

fornisca il suo previo consenso scritto sotto forma di Autorizzazione alla restituzione delle merci ("RGA"), che Leica può concedere a sua esclusiva discrezione. Per ottenere un RGA contattare il rappresentante Leica di zona.

6.2. Nei casi in cui Leica conceda un RGA, l'Acquirente è responsabile del rischio di perdita e delle spese di spedizione e gestione per tutti i Prodotti restituiti. Inoltre, gli può essere addebitata una commissione di rifornimento fino al 20%. Leica indirizzerà l'Acquirente su una forma accettabile di restituzione o organizzerà direttamente la spedizione e fornirà una notifica all'Acquirente al ricevimento del Prodotto restituito; Leica ispezionerà quindi il Prodotto per verificare la presenza di danni, segni di utilizzo e/o parti mancanti e notificherà all'Acquirente l'importo del rimborso (meno la commissione di rifornimento), che Leica può ragionevolmente ridurre in base al risultato dell'ispezione. Salvo diverso accordo da parte di Leica indicato sull'RGA, i Prodotti restituiti devono essere in condizioni nuove e nell'imballaggio originale. Il software e i beni o le parti configurati su ordinazione, di terzi o consumabili non sono oggetto di restituzione. Nessun reso sarà accettato dopo 90 giorni dall'accettazione, come definito sopra.

7. Pagamento

7.1. I pagamenti saranno effettuati nella valuta indicata nel preventivo di Leica e in conformità alle istruzioni di pagamento ivi contenute e saranno completati solo in conformità alle istruzioni di pagamento fornite sulla fattura di Leica all'Acquirente. Il numero del cliente, la data della fattura e il numero della fattura devono essere indicati in tutti i pagamenti. Il pagamento sarà dovuto e pagabile al netto, senza detrazione, alla data di scadenza indicata sulla fattura o, in assenza di tale data di scadenza, entro trenta (30) giorni dalla data della fattura. Leica può richiedere il pagamento anticipato a sua esclusiva discrezione.

7.2. Leica può addebitare il sette per cento (7%) o l'aliquota più alta consentita dalla legge, a seconda di quale sia inferiore, sui conti scaduti.

7.3. I pagamenti non possono essere oggetto di compensazione né di rimborso per reclami presentati dall'Acquirente.

7.4. Se l'Acquirente non effettua alcun pagamento alla scadenza, Leica può riprendere immediatamente possesso di tutti i Prodotti non pagati integralmente e può sospendere la fornitura di beni e servizi. Leica avrà inoltre diritto al rimborso da parte dell'Acquirente di eventuali spese da essa sostenute per la riscossione dei

pagamenti dovuti, comprese, senza limitazione alcuna, le spese legali e di riscossione.

7.5. Leica e l'Acquirente riconoscono entrambi che esiste un rischio di frode bancaria quando le persone che impersonano un'azienda richiedono un pagamento immediato in base alle nuove istruzioni di bonifico bancario. Per evitare questo rischio, Leica e l'Acquirente accettano che si applicheranno le istruzioni di trasferimento fornite nella fattura di Leica. In caso di modifica delle istruzioni di bonifico, entrambe le Parti devono concordare un bonifico aggiornato, per iscritto, utilizzando il contatto commerciale indicato nel preventivo, prima che qualsiasi importo venga trasmesso utilizzando le nuove istruzioni di bonifico. Entrambe le Parti accettano inoltre di non modificare mai le istruzioni di bonifico tramite e-mail. Inoltre, entrambe le Parti concordano di non richiedere mai un pagamento immediato ai sensi delle nuove istruzioni. Le Parti prevedono un periodo di tolleranza di dieci (10) giorni lavorativi per verificare eventuali modifiche alle istruzioni di bonifico bancario prima di dover pagare eventuali pagamenti in sospeso utilizzando le nuove istruzioni.

7.6. **Prevenzione del riciclaggio di denaro** L'Acquirente è tenuto a rispettare rigorosamente le leggi in vigore in materia di lotta al riciclaggio di denaro e al finanziamento del terrorismo e a garantire che una transazione finanziaria sia sempre collegata a una controparte e al relativo flusso commerciale. L'Acquirente deve adottare misure per prevenire l'uso involontario delle risorse aziendali per questi scopi e deve prestare attenzione ad attività o transazioni insolite o sospette. Questi possono includere tentativi di pagamento in contanti o da fonti di finanziamento insolite, accordi che comportano il trasferimento di fondi verso o da paesi o entità non correlate alla transazione o al cliente, accordi insolitamente complessi che non riflettono un vero scopo aziendale o tentativi di eludere i requisiti di tenuta dei registri o di rendicontazione.

8. **Software** Leica concede all'Acquirente una licenza non trasferibile, non concessa in sublicenza e non esclusiva per utilizzare il software contenuto, fornito separatamente, precaricato, installato o incorporato nel Prodotto ("**Firmware**") come necessario per far funzionare il Prodotto in conformità con la documentazione di accompagnamento. Tutto il software indipendente è concesso in licenza, non venduto, all'Acquirente ed è soggetto al Contratto di licenza per l'utente finale di Leica ("**EULA**") disponibile

all'indirizzo

<https://www.leica-microsystems.com/company/sales-service-terms-and-conditions/> e aggiornato di tanto in tanto a esclusiva discrezione di Leica.

9. Garanzie/Responsabilità per difetti

9.1. Leica si assume la responsabilità per i reclami dell'Acquirente dovuti a difetti del Prodotto consegnato (qualsiasi bene contenente un difetto di fabbricazione o di materiali che costituisca un "**Prodotto non conforme**") per i dodici mesi successivi alla consegna o per un (1) anno dalla data di completamento dell'assemblaggio e dell'installazione da parte di Leica (se applicabile) ("**Periodo di garanzia**"), salvo quanto specificato di seguito, quando tale Prodotto è stato utilizzato esclusivamente in conformità alle istruzioni per l'uso e alla documentazione di Leica ("**Garanzia limitata**"). La presente Garanzia limitata si estende alle parti Leica fornite da venditori terzi autorizzati Leica.

9.2. Esclusioni di responsabilità per difetti/garanzia. Leica declina ogni responsabilità per eventuali difetti o carenze nelle prestazioni (inclusa la mancata conformità alle descrizioni o alle specifiche del prodotto) derivanti, in toto o in parte, da (i) negligenza nello stoccaggio o nella manipolazione del Prodotto da parte dell'Acquirente, dei suoi dipendenti, agenti o appaltatori, o utilizzo incompatibile con le normali condizioni di funzionamento e manutenzione; (ii) mancata preparazione o manutenzione del sito da parte dell'Acquirente o mancata fornitura dei requisiti di alimentazione o delle condizioni ambientali operative in conformità a qualsiasi istruzione o raccomandazione applicabile di Leica; (iii) assenza di qualsiasi prodotto, componente o accessorio raccomandato da Leica ma ommesso o rimosso su indicazione dell'Acquirente; (iv) qualsiasi uso improprio, alterazione o danno al Prodotto da parte di persone diverse da Leica; (v) combinazione di beni di Leica con qualsiasi prodotto fornito da altri o incompatibile con i beni di Leica, laddove tale combinazione causi un guasto o un degrado delle prestazioni del Prodotto (compresa la sostituzione di qualsiasi reagente non autorizzato da Leica); o (vi) se si è tentato di eseguire interventi di manutenzione, riparazione o spostamento/riposizionamento dell'apparecchiatura da parte di terzi diversi dai fornitori autorizzati Leica.

9.3. **Rimedio dell'Acquirente.** In caso di Prodotto non conforme, Leica, a sua esclusiva discrezione e come unico rimedio dell'Acquirente, riparerà o sostituirà qualsiasi parte che ritenga ragionevolmente difettosa a causa di difetti di materiale o lavorazione durante il

Periodo di garanzia, senza alcun costo per parti o manodopera, o se tali tentativi di riparazione o sostituzione non riescono a porre rimedio al difetto o ai difetti di lavorazione e/o materiali, Leica può, a sua esclusiva discrezione, rimborsare il prezzo di acquisto del Prodotto non conforme svalutato in conformità ai principi contabili standard. Leica può utilizzare materiali usati ricondizionati, rigenerati o riparabili per tutte le riparazioni dei beni. L'Acquirente è responsabile e dovrà pagare la spedizione del Prodotto garantito a Leica. Leica non è obbligata a eseguire la manutenzione preventiva, l'installazione, la disinstallazione, il riposizionamento, l'allestimento del tavolo o la manutenzione. L'Acquirente avrà diritto al Rimedio dell'Acquirente descritto nel presente documento solo se l'Acquirente comunica per iscritto a Leica e descrive ragionevolmente che il Prodotto non è conforme entro dieci (10) giorni lavorativi dal momento in cui l'Acquirente scopre o avrebbe dovuto scoprire il difetto. Leica può apportare modifiche insignificanti alle specifiche dei beni rispetto a quelle contenute nella documentazione di vendita di Leica senza che si ritenga che abbia fornito all'Acquirente beni non conformi o difettosi.

9.4. La garanzia di cui alla presente sezione sostituisce tutte le altre garanzie, esplicite o implicite, e rappresentano i rimedi esclusivi dell'Acquirente in relazione alla prestazione dei beni. Fatto salvo quanto richiesto dalla legge applicabile, Leica declina qualsiasi altra garanzia, inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, qualsiasi garanzia di commerciabilità dei beni o di idoneità per uno scopo particolare.

10. Limitazione di responsabilità

10.1. Leica sarà responsabile ai sensi della legge nella misura in cui l'Acquirente rivendichi richieste di risarcimento per danni o di risarcimento per spese (di seguito denominate richieste di risarcimento per danni) causate da dolo o negligenza grave, compresi il dolo o la negligenza grave dei rappresentanti di Leica nell'adempimento di un obbligo relativo al Contratto.

10.2. In nessun caso Leica sarà responsabile per danni indiretti, come ad es. perdita di profitti o qualsiasi altra perdita o spesa finanziaria del cliente.

10.3. I diritti di risarcimento per danni rivendicati nei confronti di Leica cadono in prescrizione entro due anni dall'inizio del termine di prescrizione previsto dalla legge, al più tardi al momento della consegna della merce.

10.4. La limitazione di responsabilità di cui sopra non si applica ad alcuna responsabilità ai sensi della legge e

regolamenti applicabili sulla responsabilità del produttore.

10.5. Nulla nel Contratto deve operare per escludere o limitare la responsabilità di Leica nei confronti dell'Acquirente per morte o lesioni personali derivanti da dolo, negligenza o negligenza di una persona per la quale Leica è responsabile in via ausiliaria, e per qualsiasi questione per la quale non è consentito dalla legge escludere o limitare, o tentare di escludere o limitare, la sua responsabilità.

11. Forza maggiore Eventi straordinari imprevedibili per i quali Leica non è responsabile, come controversie industriali, disturbi operativi, misure ufficiali, disturbi dei trasporti o altri casi di forza maggiore, indipendentemente dal fatto che si verifichino presso la nostra sede o quella del nostro subfornitore, esonereranno Leica dagli obblighi derivanti dal Contratto; in caso di ostacoli di natura temporanea, tuttavia, solo per la durata dell'ostacolo, più un ragionevole termine di avvio. Qualora, a causa di eventi di questo tipo, la consegna dovesse successivamente diventare impossibile o irragionevole per una delle Parti, entrambe le Parti avranno il diritto di recedere dal Contratto.

12. Proprietà intellettuale Leica e i suoi licenziatari manterranno tutti i diritti di proprietà intellettuale sui propri beni, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, progettazioni, disegni, modelli, piani, specifiche, tecnologia, dati tecnici, software e informazioni, processi tecnici e metodi aziendali, brevettabili o meno, derivanti dalla vendita o altra fornitura di beni e/o servizi all'Acquirente. L'Acquirente accetta di non far valere nei confronti di Leica o dei clienti di Leica alcun diritto di brevetto che includa qualsiasi sistema, processo o metodo commerciale che utilizzi o si riferisca in altro modo ai beni consegnati ai sensi di un Ordine.

13. Controllo delle esportazioni L'Acquirente non venderà, trasferirà, esporterà o risporterà alcun Prodotto o tecnologia Leica per l'uso in attività che coinvolgono la progettazione, lo sviluppo, la produzione, l'uso o l'accumulo di armi o missili nucleari, chimici o biologici, né utilizzerà i Prodotti o la tecnologia Leica in qualsiasi struttura che intraprenda attività relative a tali armi. L'Acquirente è tenuto a rispettare tutte le leggi e i regolamenti applicabili all'installazione o all'uso di tutti i Prodotti, incluse le leggi e i regolamenti applicabili in materia di controllo delle importazioni e delle esportazioni degli Stati Uniti, dell'Unione Europea e di qualsiasi altro paese con giurisdizione appropriata.

14. Conformità alle leggi

14.1. Ciascuna Parte garantisce all'altra Parte che, nell'adempimento dei propri obblighi ai sensi del Contratto e nello svolgimento delle attività di cui al presente documento, compreso l'uso o la distribuzione dei Prodotti, rispetterà la legge applicabile, le etichette dei prodotti, gli opuscoli e i manuali e altre informazioni e materiali relativi ai prodotti pubblicati da Leica o da un'autorità di regolamentazione. L'Acquirente indennizzerà e terrà indenne Leica da e contro tutte le perdite, responsabilità e spese (incluse ragionevoli onorari e spese legali) derivanti da qualsiasi violazione di quanto sopra.

14.2. L'Acquirente dichiara e garantisce a Leica di conoscere e rispettare tutte le leggi e i regolamenti locali, nazionali e di altro tipo di tutte le giurisdizioni globali in materia di abuso d'ufficio, anticorruzione, estorsione, tangenti o questioni simili applicabili alle attività commerciali dell'Acquirente in relazione al presente Contratto, incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la legge statunitense Foreign Corrupt Practices Act del 1977, e successive modifiche, la legge del Regno Unito Bribery Act del 2010 e la Convenzione OCSE sulla lotta alla corruzione di funzionari pubblici stranieri nelle transazioni commerciali internazionali, firmata il 17 dicembre 1997 (collettivamente, "Leggi anticorruzione").

15. Privacy dei dati Nella stessa misura in cui i dati personali vengono trasmessi a Leica, l'Acquirente è tenuto a garantire che la raccolta e la trasmissione dei dati siano lecite. Nella misura in cui una delle Parti elabora i dati personali dell'altra Parte o se le Parti elaborano i dati personali insieme, queste si impegnano ad adottare tutte le misure necessarie per garantire la protezione dei dati necessaria, tra cui gli Accordi per gli associati aziendali. Ciò si applica in particolar modo alla stipula di un contratto per il trattamento dei dati contenuti negli ordini e/o al controllo congiunto, nella misura necessaria ai sensi di quanto previsto dalle disposizioni di legge applicabili alle parti.

16. Luogo di adempimento, foro competente, diritto applicabile, altre disposizioni

16.1. Nella misura in cui l'Acquirente sia un commerciante, un'entità legai ai sensi della legge pubblica o un fondo speciale ai sensi della legge pubblica, il luogo di attività di Leica è il foro competente; tuttavia, Leica ha il diritto di adire l'Acquirente in qualsiasi luogo in cui l'Acquirente ha sede o svolge attività commerciali.

16.2 I rapporti tra Leica e l'Acquirente sono disciplinati

dal diritto svizzero. La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di Compravendita internazionale di merci (CISG) e sulle disposizioni del Diritto privato internazionale non trovano applicazione.

16.3. L'invalidità legale di un articolo del Contratto non pregiudica la validità legale dei restanti articoli. Le parti contrattuali si impegnano a sostituire un articolo inefficace con una disposizione efficace.